



myTEM Radio Server  
MTSER-100-WL

Il myTEM Radio Server è un controller universale, compatibile con Z-Wave, per la casa intelligente. Può controllare diversi dispositivi all'interno della rete radio Z-Wave e i moduli myTEM Smart Home tramite CAN bus.

Il myTEM Radio Server è il cuore della tua casa intelligente. L'accesso al regolatore avviene tramite l'App myTEM Smart Home, molto semplice e facile da usare, o tramite il potentissimo myTEM ProgTool. Con queste opzioni di accesso, è possibile assegnare compiti e funzioni appropriate a tutti i dispositivi e impostarli per le vostre esigenze. A seconda delle vostre esigenze, è possibile personalizzare la vostra casa con scene predefinite o completamente individuale, secondo i vostri desideri.

Ulteriori informazioni possono essere trovate sul sito web:

[www.mytem-smarthome.com/web/it/scarica/](http://www.mytem-smarthome.com/web/it/scarica/)



#### ATTENZIONE:

Questo dispositivo non è un giocattolo. Si prega di tenere lontano da bambini e animali!

**Si prega di leggere completamente le istruzioni prima di installare il dispositivo!**

**Queste istruzioni fanno parte del prodotto e devono rimanere al cliente finale.**

#### Avvertenze e istruzioni di sicurezza

##### ATTENZIONE!

Questa parola denota un pericolo con un livello di rischio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi. I lavori sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da persone con la formazione o l'istruzione necessaria a tale scopo.

##### NOTA!

Questa parola avverte di possibili danni alla proprietà

#### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare questo dispositivo solo come descritto nelle istruzioni.
- Non utilizzare questo dispositivo se è palesemente danneggiato.
- Questo dispositivo non deve essere ricostruito, modificato o aperto.
- Questo dispositivo è destinato all'uso interno in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Questo dispositivo è destinato all'installazione in un armadio di controllo. Dopo l'installazione, non deve essere apertamente accessibile.

#### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico o chimico, incluse fotocopie, registrazioni o altro, senza il nostro previo permesso scritto.

Il produttore, TEM AG, non è responsabile per qualsiasi perdita o danno causato dal mancato rispetto delle istruzioni di questo manuale.

È possibile che questo manuale contenga ancora carenze o errori tipografici. Le informazioni saranno controllate regolarmente e le correzioni saranno fatte nella prossima edizione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per gli errori tecnici o di stampa e le loro conseguenze. I cambiamenti nel senso del progresso tecnico possono essere fatti senza preavviso. TEM AG si riserva il diritto di apportare modifiche al design del prodotto, al layout e ai driver senza preavviso ai suoi utenti. Questa versione del manuale sostituisce tutte le versioni precedenti.

#### Marche

myTEM e TEM sono marchi registrati. Altri nomi di prodotti o loghi menzionati possono essere marchi o marchi registrati delle loro rispettive società.

#### Che cos'è Z-Wave®?

Z-Wave è lo standard radio internazionale per la comunicazione tra i dispositivi della casa intelligente. Z-Wave permette una comunicazione sicura e stabile riconoscendo ogni messaggio dal ricevitore (**comunicazione bidirezionale**) e facendo sì che tutti i dispositivi gestiti dalla rete inoltrino i messaggi se il collegamento radio diretto tra trasmettitore e ricevitore è disturbato (**Routing**).

Grazie a Z-Wave, **dispositivi di diversi produttori** possono essere utilizzati insieme in una rete wireless. Ciò significa che questo dispositivo può essere utilizzato con qualsiasi dispositivo Z-Wave di altri produttori nella stessa rete wireless Z-Wave.

Il myTEM Radio Server è un dispositivo Z-Wave con **comunicazione sicura (S2)** e utilizza la frequenza radio di 868,4 MHz. Se anche altri dispositivi hanno la comunicazione speciale e sicura, allora lo scambio di dati avviene in questo modo sicuro. Se gli altri dispositivi non supportano questa modalità, la comunicazione normale, non sicura, viene utilizzata per ragioni di compatibilità.

Potete trovare maggiori informazioni sulla radio specifica del paese sulla pagina di [Silicon Labs](http://Silicon Labs). Le informazioni sulle novità dei prodotti, i tutorial, i forum di supporto, ecc. possono essere trovate su [z-wavealliance.org](http://z-wavealliance.org).



#### Installazione dell'app myTEM Smart Home

La myTEM Smart Home App è disponibile per il download da Google Play Store o Apple App Store. Seleziona l'app e installala direttamente dal negozio sul tuo dispositivo.

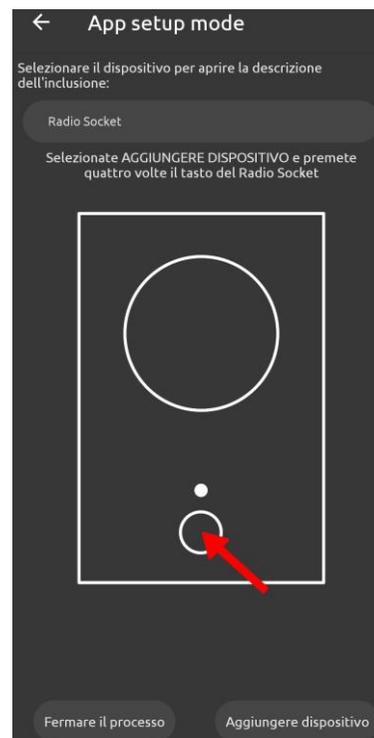
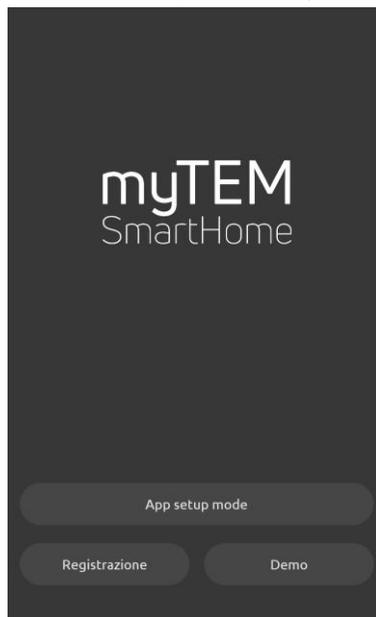


#### La myTEM Smart Home App

Volete controllare la luce o le temperature nell'edificio in modo facile e comodo. Vuoi controllare in movimento se tutto è in ordine nella tua casa e se nessun dispositivo sta consumando elettricità inutilmente. Un rapido sguardo alla tua app myTEM Smart Home è tutto ciò che serve o puoi semplicemente avviare i passi corrispondenti.

La myTEM Smart Home App è facile da usare, ti aiuta a configurare i tuoi dispositivi e a creare scene personali di "benessere". Puoi anche usarlo per monitorare il tuo consumo di elettricità e ridurlo in modo sostenibile se necessario.

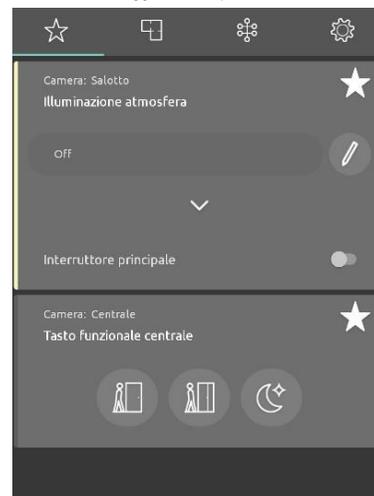
La schermata iniziale si presenta come segue



#### Visualizzazioni nell'app myTEM Smart Home

Sotto DEMO è memorizzato un progetto demo, dove il funzionamento del sistema è evidente.

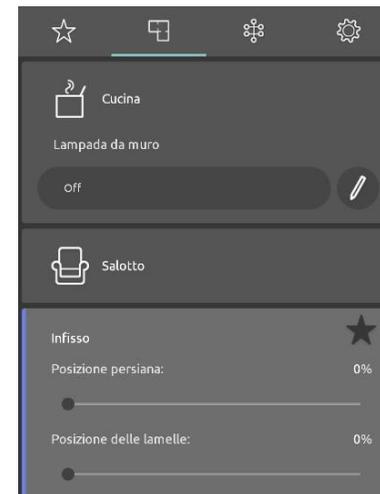
La stella simboleggia la vista preferita:



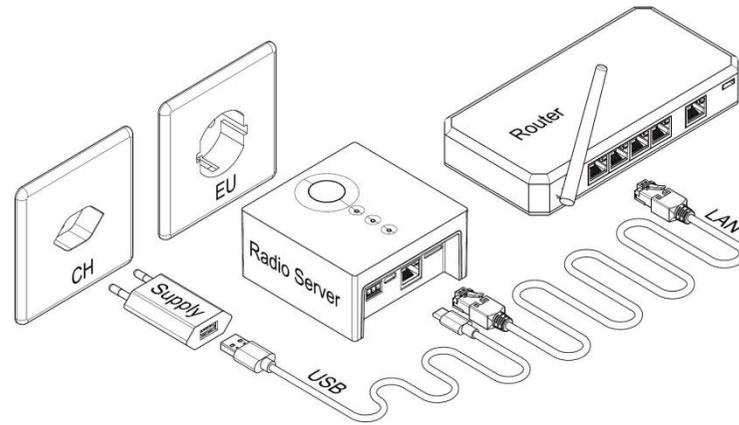
Il simbolo della rete mostra la vista della funzione:



Il simbolo della pianta mostra la vista della stanza:



Puoi impostare l'App myTEM su luminoso nelle impostazioni. Esempio: vista della funzione in luce:



### Montaggio a muro

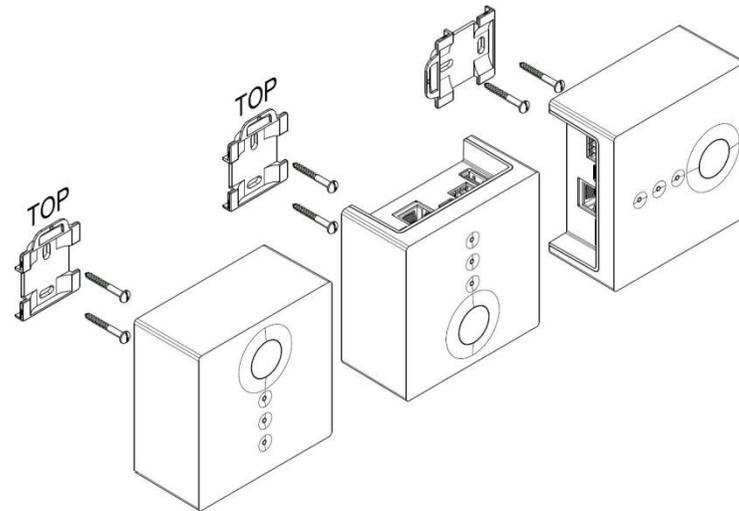
Il dispositivo viene solitamente posizionato su una superficie orizzontale, ma è anche possibile montare il dispositivo con la staffa a muro allegata. Si prega di verificare se i cavi di collegamento devono essere instradati verso il basso, verso l'alto o lateralmente per il montaggio a parete. Il dispositivo è adatto solo per il montaggio ad altezze ≤ 2 m.

**NOTA!** Se i cavi sono posati verso l'alto o verso il basso, il supporto a parete deve essere fissato con la scritta "TOP" rivolta verso l'alto, indipendentemente da questo.

**NOTA!** Se i cavi vengono posati lontano dal lato, assicuratevi che ci sia una distanza sufficiente da eventuali ostacoli in modo che il dispositivo possa ancora essere agganciato al supporto a muro.

**NOTA!** Per il montaggio a parete, sono necessari anche due tasselli con Ø5,0 mm e due viti con testa piatta Ø3,0 x 25 mm (non incluse) come materiale di montaggio.

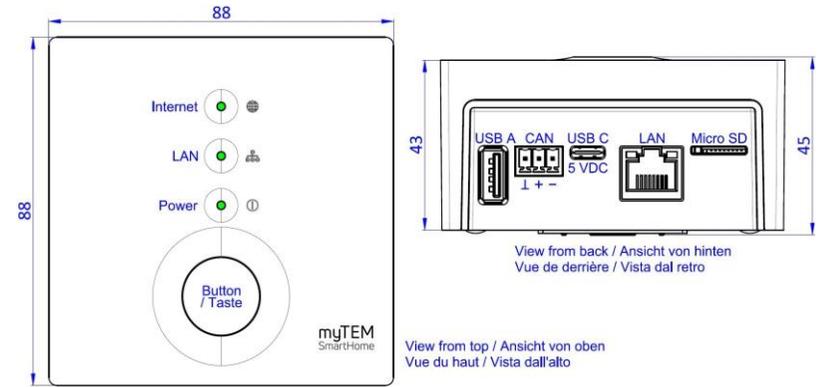
- Premere la staffa a muro sulla parete nell'orientamento/posizione desiderata e segnare i fori di montaggio. In alternativa, è possibile segnare due posizioni verticalmente o orizzontalmente con una distanza di 24 mm.
- Forare nei punti segnati con Ø5,0 mm, a circa 30 mm di profondità e premere i tasselli a filo.
- Fissare il supporto a muro con le due viti.
- Posizionare il dispositivo sul supporto a muro e spingerlo lateralmente fino a quando la clip a molla scatta udibilmente in posizione.
- Collegare i cavi secondo il capitolo "Errore! La fonte di riferimento non è stata trovata".



### Elementi del dispositivo

- I LED indicano il corretto avvio del dispositivo (alimentazione), la connessione LAN funzionante e Internet disponibile.
- La funzione del pulsante è descritto più sotto.
- Connettore USB tipo C per l'alimentazione a 5V del dispositivo.
- Connessione USB tipo A per una chiavetta WLAN o ulteriori estensioni.

- Interfaccia CAN per l'accesso opzionale ai moduli myTEM Smart Home.
- Porta LAN per l'integrazione del dispositivo nella rete locale LAN, cioè per la connessione al vostro router.
- Slot Micro SD per la registrazione dei dati su una scheda Micro SD.
- L'antenna radio Z-Wave è integrata nel dispositivo.



### Funzione del tasto/ripristino delle impostazioni di fabbrica

- Premere brevemente il pulsante per accendere il dispositivo dallo standby.
- Premere il pulsante per 5 secondi per mettere il dispositivo in modalità stand-by.
- Premere il pulsante 10 volte entro un breve periodo di tempo per resettare il dispositivo alle impostazioni di fabbrica. Il LED di alimentazione lampeggia mentre le impostazioni di fabbrica vengono ripristinate e il dispositivo si riavvia.

**NOTA!** I dispositivi collegati via Z-Wave devono essere prima rimossi (Remove) prima di ripristinare le impostazioni di fabbrica in modo che possano essere aggiunti (Add) di nuovo a una rete wireless.

**NOTA!** Il ripristino delle impostazioni di fabbrica cancella tutte le impostazioni definite dall'utente come utente, password, dispositivi integrati, configurazione di rete, scene, preferiti, ecc.

### Dati tecnici

Dimensioni (L x A x P)	88 x 88 x 45 mm	
Montaggio	Posa in piano o montaggio a parete	
Tensione operativa per l'alimentazione USB	110 - 230 VAC ± 10%, 50/60Hz	
Tensione di funzionamento dispositivo	5 VDC ± 5% tramite connessione USB tipo C	
Consumo di potenza in standby	0,3 W	
Consumo di potenza operazione	0,8 W (se la porta USB tipo A non è in uso)	
Temperatura ambiente funzionamento	0 °C – 50 °C	
Temperatura ambiente stoccaggio	-20 °C – 60 °C	
Umidità ambiente	5 %RH – 85 %RH (non condensante)	
Sezione del filo morsetto ad innesto	0,2 mm <sup>2</sup> – 1,5 mm <sup>2</sup> / AWG 28 – 16	
Lunghezza di spellatura per il morsetto ad innesto	6,5 mm ± 0,5 mm	
Coppia di serraggio del morsetto ad innesto	0,2 Nm	
Classe di protezione USB Alimentazione	II	
Categoria di sovratensione Alimentazione USB	II	
Grado di protezione per custodia	IP 30	(secondo EN 60529)
Classe di protezione dispositivo	III	(secondo EN 62368-1)
Categoria di sovratensione dispositivo	I	(secondo EN 62368-1, resp. EN 60664-1)
Grado di inquinazione	2	(secondo EN 62368-1)
Sicurezza dispositivo	EN 62368-1:2014 / AC:2017	EN 62479:2010
CEM unità di base dispositivo	EN 55024:2010 + A1:2015	EN 55032:2015 / AC:2016
CEM parte radio dispositivo	EN 301 489-1 V2.1.1	EN 301 489-3 V2.1.1
Spettro di frequenza radio	EN 300 220-2 V3.2.1	
RoHS	EN IEC 63000:2018	
Conformità CE	CE	2014/35/EU (LVD) 2014/53/EU (RED) 2014/30/EU (EMC) 2011/65/EU (RoHS)
Z-Wave piattaforma hardware	ZM5101	
Tipo di dispositivo (Device Type)	Gateway	
Tipo di ruolo (Role Type)	Central Static Controller	